

Estreno regional

ON THE EXHALE

POR MARTÍN ZIMMERMAN

Del 6 de mayo al 10 de Junio

Patrocinadores de la temporada

Chip Horne y Jan Kennaugh

Diana y Mike Kinsey

Susan y Jeremy Shamos

Jim y Lori Steinberg

The Harold y Mimi Steinberg Charitable Trust

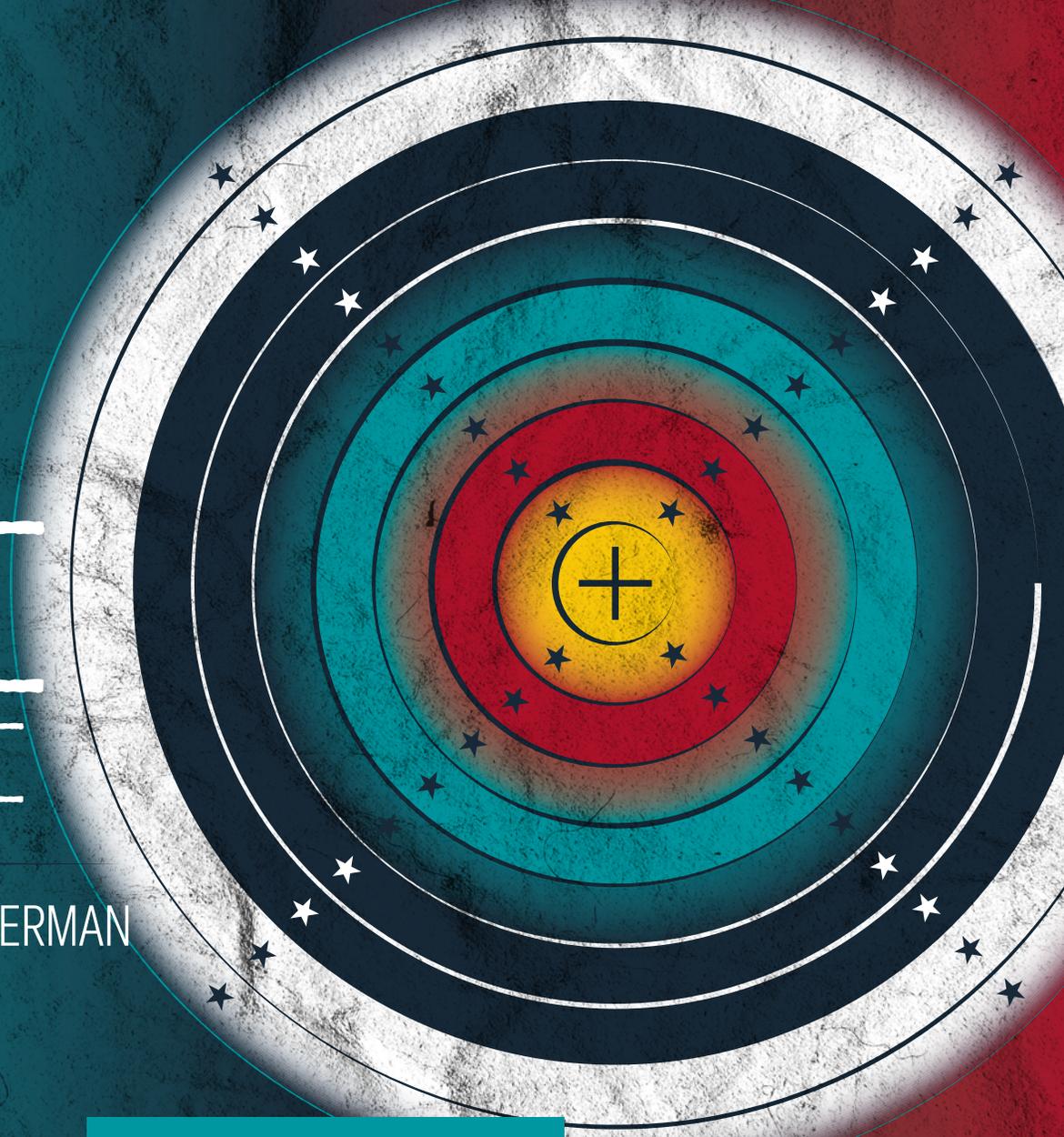
Patrocinador de el oro

Lynne y Jon Montague-Clause

Ellen y Dale LaGow

Patrocinador de la plata

Rick y Margot Acosta



NOTA DE LIDERAZGO Y DIRECTOR

Bienvenidos al último espectáculo de nuestra temporada del 25 aniversario. Si echan un vistazo, verán que estamos probando algo totalmente nuevo para esta última obra de nuestras bodas de plata. Y, de cara a nuestros próximos 25 años, seguiremos planteando nuevos retos y nuevas obras... ¡a la etapa Curiosa!

Esta ha sido una temporada de celebración, de transición, de retos, de obras audaces y de debates profundos. Gracias a por acompañarnos en todo momento.

On The Exhale ocupa un lugar muy especial en nuestra historia y en nuestros corazones. Esta obra unipersonal, visceral, poderosa y necesaria, protagonizada por Dee Covington y dirigida anunció nuestra lista de obras de la Temporada 26, que incluye lo mejor de Broadway, un ganador del premio Pulitzer, un estreno mundial y una nueva y sorprendente colaboración. No querrá perderse ni un momento de este nuevo viaje con obras de escritores no de Denver, nuevas formas de contar historias y temas que nunca antes habíamos explorado. Únete a nosotros y adéntrate en un territorio desconocido.

Nos comprometemos a honrar y construir sobre ese legado a medida que avanzamos hacia nuestros próximos 25 años. Recientemente anunció nuestra lista de obras de la Temporada 26, que incluye lo mejor de Broadway, un ganador del premio Pulitzer, un estreno mundial y una nueva y sorprendente colaboración. No querrá perderse ni un momento de este nuevo viaje con obras de escritores no de Denver, nuevas formas de contar historias y temas que nunca antes habíamos explorado. Únete a nosotros y adéntrate en un territorio desconocido.

En comunidad y conversación,

Jada Suzanne Dixon
Director artístico

Jeannene Bragg
Director General

p.d. ¡Para más información sobre la próxima temporada, consulte nuestro programa de mano! Abonados actuales, si no habéis renovado, aseguraos de hacerlo AHORA para conservar vuestros asientos. Y a nuestros nuevos abonados, ¡estamos deseando que se unan a la familia Curious a partir del 1 de mayo! Las entradas para invitados de la Temporada 26 estarán disponibles a partir del 1 de junio.

El director Chip Walton comparte una cita:



LA VIDA CAMBIA RÁPIDO.

LA VIDA CAMBIA EN UN INSTANTE TE SIENTAS A CENAR.

Y LA VIDA TAL COMO LA CONOCES.

TERMINA. LA CUESTIÓN DE LA AUTOCOMPASIÓN.

—JOAN DIDION

EL AÑO DEL PENSAMIENTO MÁGICO



VAYA MÁS PROFUNDO

“¿QUÉ SIGNIFICA SER ESTADOUNIDENSE HOY?”



Para obtener más información sobre *On The Exhale*, vaya a nuestra sección Profundizar en el sitio web de Curious en CuriousTheatre.org/event/ontheexhale o escanee este código QR.



COMPAÑÍA DE TEATRO CURIOSO

PRESENTA

ON THE EXHALE

por Martín Zimmerman

Dirigida por **Chip Walton**

EL REPARTO

Dee Covington

EQUIPO DE PRODUCCIÓN

*Diseño de escenografía y vestuario de **Markas Henry*****

*Diseño de iluminación de **Shannon McKinney*****

Diseño de sonido y proyección de Brian Freeland

Director de escena y operario, Wayne Breyer

Directora de ensayos, Ayla Reguero

Asistente escénico, Connor Robertson

AGRADECIMIENTOS ESPECIALES

DCPA para equipos de iluminación

La Bodega Teatro, San Pancho, Nayarit, México

Universidad de Denver, Departamento de Teatro

On The Exhale se representará sin intermedio.

Estreno mundial Producido en Nueva York por Roundabout Theatre Company

(Todd Haimes, Director Artístico | Harold Wolpert, Director General)

Julia C. Levy, Directora Ejecutiva | Sydney Beers, Directora General) como parte de Roundabout Underground en el Harold and Miriam Steinberg Center for Theatre el 19 de febrero de 2017.

On The Exhale se desarrolló en la Ojai Playwrights Conference: Robert Egan, Director Artístico/Productor.

La obra también fue desarrollada, en parte, por el Goodman Theatre de Chicago en el marco del New Stages Festival.

Negrita = Miembro de la Compañía Artística Curiosa

*Aparece a través de un Acuerdo entre este teatro, Curious Theatre Company, y Actors' Equity Association, el Sindicato de Actores Profesionales y Directores de Escena de los Estados Unidos.

**Miembro de United Scenic Artists, Local USA 829



LAS BIOGRAFÍAS



Dee Covington, Ella/Ella (Mujer) es miembro fundador de Curious Theatre Company. Durante las últimas 25 temporadas ha cosechado premios por su trabajo como actriz y directora y también reconocimiento por su labor como Directora de Educación de Curious New Voices. Como actriz, ha participado

recientemente en la desarrollo de una nueva obra de Max Posner (antiguo alumno de Curious New Voices) durante el Colorado New Play Festival. En Curious ha interpretado papeles como Claire en *Sanctions*, Empty en *The Intelligent Homosexual's Guide...*, Toni en *Appropriate*, Roz en *White Guy on the Bus*, Margaret en *Good People*, Veronica en *God of Carnage*, Bev/Kathy en *Clybourne Park* y The Homebody en *Homebody/Kabul*. Agradece a Curious la oportunidad de hacer un teatro tan fuerte e importante en una comunidad tan receptiva al riesgo creativo y a la narración política.

Martín Zimmerman, Él/Él (Dramaturgo) es un dramaturgo multiétnico y bilingüe cuya obra abarca una amplia variedad de estilos, pero siempre aspira a una unidad perfecta de estética e historia. Sus obras incluyen *Seven Spots On The Sun*, *White Tie Ball*, *The Making Of A Modern Folk Hero*, *The Solid Sand Below*, y *Let Me Count The Ways*, y han sido producidas o desarrolladas en el Kennedy Center, Goodman Theatre, Cincinnati Playhouse In The Park, Oregon Shakespeare Festival, La Jolla Playhouse, LCT3, Victory Gardens Theater, The Eugene O'Neill Theater Center's National Playwrights Conference, Marin Theatre Company, The Playwrights' Center, Alliance Theatre, A.C.T. (Seattle), PlayPenn, Icicle Creek Theatre Festival, American Theater Company, The Theatre @ Boston Court, Chicago Dramatists, Primary Stages, Teatro Vista, Cara Mía Theatre Co, Seven Devils Playwrights Conference, The City of Chicago's Department of Cultural Affairs, Theatre Row, Illinois Shakespeare Festival, Borderlands Theater, Source Festival, The Gift, Collaboraction, Red

Tape, la Universidad de Texas en Austin y la Universidad de Duke. Ha recibido el Terrence McNally New Play Award, el Steinberg/ATCA New Play Award Citation, el Humanitas Premio New Voices Award, Sky Cooper New American Play Prize, McKnight Advancement Grant, Jerome Fellowship, Carl Djerassi Playwriting Fellowship, National New Play Network's Smith Prize, y un Core Apprenticeship en The Playwrights' Center, Martín ha sido Artista del Mes de la Alliance for Latino Theater Artists (ALTA), fue miembro de la Unidad de Dramaturgos 2011–2012 en el Goodman Theatre, es dramaturga residente en el Teatro Vista y en el Chicago Dramatists, y ha sido finalista del Keneda Competition, del Heideman Award y del Bay Area Playwrights Festival.

Chip Walton, Él/Él (Director) cofundó Curious Theatre Company y la Compañía Artística en 1997, y fue Director Artístico Productor durante 24 años hasta 2022. Sigue siendo miembro de la Compañía Artística de Curious. Nombrado "Persona teatral del año 2005" de Denver, ha dirigido más de cincuenta espectáculos para Curious y su trabajo ha cosechado más de 100 premios locales y nacionales. En nombre de Curious, Chip tuvo el honor de aceptar el Premio del Alcalde de Denver a la Excelencia en las Artes, así como el Premio de la Compañía Nacional de Teatro de Nueva York, concedido por la prestigiosa American Theatre Wing. Chip ha sido Presidente y Vicepresidente de la National New Play Network, y también fue seleccionado en la clase inaugural de los Livingston Fellows de la Fundación Bonfils-Stanton, que reconocen a líderes excepcionales sin ánimo de lucro con un potencial significativo de contribución, cambio y liderazgo en el sector sin ánimo de lucro de Colorado; además, formó parte del Consejo de Administración de la Fundación Bonfils-Stanton como su primer Community Trustee. El trabajo profesional de Chip ha sido presentado en el Eugene O'Neill Theatre Center, el Kennedy Center's MFA Playwriting Festival, el Aspen Ideas Festival, y en México en La Bodega Teatro y Circos de los Niños.

LAS BIOGRAFÍAS

Markas Henry, Él/Él (Diseño escénico y de vestuario) tiene el honor de ser miembro artístico de la compañía y artista residente en la 25ª temporada. Anteriormente, ha diseñado escenografías para *Amerikin*, *Alma*, *Franklinland*, *Heroes of the Fourth Turning*, *Refuge*, *American Son*, *Sanctions*, *The Humans*, *The Intelligent Homosexual's Guide...Appropriate*, las tres partes de *Elliot Plays*, *Lucky Me*, *All the Rage*, *The Whipping Man* (Premio Henry del Gremio de Teatro de Colorado), *After the Revolution*, *God of Carnage*, *Maple and Vine*, y *Opus*; así como el vestuario de *Franklinland*, *White Guy on the Bus*, *The Whipping Man*, *Time Stands Still*, *Dead Man's Cell Phone* y *Mall*Mart*. Entre sus créditos regionales figuran Theatre Aspen, BETC, Opera Colorado y Colorado Shakespeare Festival. En Broadway ha actuado en *Thoroughly Modern Millie* (Premio Tony), *The Life* (nominación al Tony) y *La Bella y la Bestia* (Premio Tony). Ha trabajado en películas como *Leading Ladies* y el clásico navideño *Elf*, y ha sido productor de vestuario de las giras mundial y estadounidense de Britney Spears en 2001 y 2004. Markas es profesor asociado de teatro en la Universidad de Colorado Boulder.

Shannon McKinney, Ella/Ella (Diseño de iluminación) ha diseñado más de 35 producciones en Curious Theatre, entre ellas *Fireflies*, *Sanctions*, *Constellations*, *White Guy on the Bus*, *The Brother's Size*, *The Whipping Man*, *Eurydice* y *Red*. ¡Otros diseños incluyen *The Book Club Play*, *Into the Woods* y *Murder on the Orient Express* (The Arvada Center), *The Book of Will*, *Two Gentlemen of Verona*, *The Odyssey*, y *Romeo and Juliet* (Colorado Shakespeare Festival) y *Honk! The Musical* en Tokio, Japón (Phamaly Theatre Company). Sus diseños regionales incluyen producciones para Steppenwolf, The Goodman, The Court Theatre, Northlight Theatre, Lookingglass Theatre, Indiana Repertory Theatre y The Alliance Theatre. Shannon ha recibido siete premios CTG Henry al mejor diseño de iluminación. Es profesora del Departamento de Teatro de la Universidad de Denver.

Brian Freeland, Él/Él (Diseño de sonido y proyección) *On The Exhale* supone su 36º diseño con Curious Theatre Company. Algunos diseños anteriores han sido *Bug*, *I Am My Own Wife*, *Lieutenant of Inishmore*, *Curse of the Clase hambrienta*, *9 partes de deseo*, *Euridice*, *Opus*, *Homebody!* *Kabul*, *El móvil del hombre muerto*, *La entrada elaborada de Chad Deity*, *The Elliot Plays*, *The Whipping Man*, *The Intelligent Homosexual's Guide...*, y *How I Learned to Drive*.

Wayne Breyer, Él/Él (Director de escena y director de operaciones) es el director de producción y director de escena residente de Curious. Anteriormente en Curious, dirigió *Amerikin*, *Franklinland*, *Heroes of the Fourth Turning*, y el estreno mundial de *Refuge*. Otros créditos como director de escena: Public Domain Theatre Festival, *Eddie and Dave*, *Land of Milk and Honey*, *The Whiskey Tasting*, *The Rough*, *Shockheaded Peter*, y *Everybody* (The Catamounts); *Queens Girl in the World* y *The Music of Black Nativity* (Aurora Fox Arts Center); *Recipe* (Theater Artibus); y el Colorado New Play Festival 2019. También es diseñador de propiedades y ha diseñado para Curious, The Catamounts, Phamaly Theatre Company, Thunder River Theatre Company y Vintage Theatre. Wayne se formó en como aprendiz de director de escena en la Denver Center Theatre Company y es miembro asociado de la compañía The Catamounts.

La Actors' Equity Association ("AEA" or "Actors' Equity"), fundada en 1913, representa a más de 49.000 actores y directores de escena de Estados Unidos. Equity aspira a promover y fomentar el arte del teatro en vivo como componente esencial de nuestra sociedad. Equity negocia los salarios y las condiciones de trabajo, y ofrece una amplia gama de prestaciones, incluidos planes de salud y pensiones. AEA es miembro de AFL-CIO y está afiliada a FIA, una organización internacional de sindicatos de las artes escénicas. El emblema de Equity es nuestra marca de excelencia. www.actorsequity.org

NUESTROS AUDACES PARTIDARIOS

A CONTINUACIÓN FIGURA UNA LISTA DE PERSONAS QUE CREEN QUE EL TEATRO PUEDE CAMBIAR EL MUNDO Y QUE HAN APOYADO CON VALENTÍA, FIEREZA Y GENEROSIDAD EL ARTE SIN MIEDO. ELLOS LO HACEN POSIBLE.

Para hacer un donativo a Curious, llame al 303-623-2349, hable hoy mismo con la taquilla o visite curioustheatre.org/donate.

\$10.000+

Colorado Creative Industries
Chip Horne y Dr. Jan Kennaugh
Diana y Mike Kinsey
National Endowment for the Arts
Jeremy y Susan Shamos
Shubert Foundation
Jim y Lori Steinberg
The Addy Foundation
Dace West

Howard y Kathleen Brand
Linda Brotman-Evans
Central National Gottesman
Foundation
Max and Joyce Douglas
Marike Fitzgerald
Sherry y David Fitzpatrick
Jim Gusek y Shelley Fleetwood
Meridith Friedman
Jeannie y John Fuller
John Goff

Harry y Vicki Sterling
Heidi Pearlman-Swartz y
la familia de Swartz
The Colorado Health Foundation
The Golden Hands Fund
Susan Weinstein
Pam y Robert Wiegand
Alyssa Williams
Carol Wolf
Dr. Michael Yourshaw
En memoria de Kevin Brainerd

Donaciones recibidas en apoyo del teatro provocador a partir del 1 de enero de 2022 hasta el 24 de febrero de 2023.

Agradecemos las donaciones de todos los tamaños. Si desea consultar la lista completa de donantes de más de 100 dólares, visite nuestro sitio web.

\$5.000–\$9.999

Fred y Jean Allegretti Foundation
John y Stephanie Flanigan
Susan y John France
Fredericka Jura
Lynne y Jon Montague-Clouse
Michael Potts
Sheri Raders
Sheila Fortune Foundation

Bill Hoffman
Ellen y Dale LaGow
Paul Manoogian
Dr. Julie Meyers
Brent y Julie Morse
Occasions Catering
Lori Pidick
Linda y Frank Plaut
Alex Ranghai
Rose Community Foundation

\$500–\$999

Anónimo
Armando y Shawn Bustamante
Joan y Dale Coplan
Paul y Darcie Frohardt
Regina García
Jay's Valet
Bonnie O'Connell
Sammy Scoma
Hanna Warren
Matty y Richard Wilsey

\$1.000–\$4.999

Anónimo
Acosta Family Fund
Richard y Joanne Akeroyd

Carol Sarchet
Gerald y Ann Saul
Jamie White y Dr. Andrew Sirotnak
Carole y Robert Slosky

APOYO CURIOUS

Ayude a celebrar los 25 años de Curious y más allá haciendo un donativo en CuriousTheatre.org/donate



ESCANEAR



CONSEJO, EMPRESA, Y PERSONAL

JUNTA DIRECTIVA

Jim Steinberg, *Presidente*
Rehan Hasan, *Vicepresidente y Secretario*
John Flanigan, *Tesorero*
Jeremy Shamos, *Presidente Honorario*
Vitalicio

Marika Fitzgerald
Chip Horne
Michael Hughes
Michael Potts
Sheri Raders
Jamie White
Alyssa Williams

*Roscoe Hill, *Miembro emérito del Consejo*
de Administración
*Cajardo Lindsey, *Miembro de la*
Compañía Artística
*Erik Sandvold, *Miembro de la*
Compañía Artística
*Jeannene Bragg, *Directora General*
*Jada Suzanne Dixon, *Directora Artística*

PERSONAL

Artística

Jada Suzanne Dixon, *Directora Artística*
Wayne Breyer, *Director de Producción y*
Director Residente de Escena
Christy Montour-Larson,
Productora artística
Piper Stormes, *Coordinadora técnica*
Laura Chavez, *Asociada educativa*
Chip Walton, *Cofundador y Consultor*
Creativo Estratégico
Dee Covington, *Cofundadora y Directora*
de Proyectos Especiales de Educación
Markas Henry, *Artista residente*

Administrative

Jeannene Bragg, *Directora General*
Camdon Presley, *Director de Marketing*
y Servicios a los Mecenases
Katelyn Sauer, *Coordinadora de Operaciones*
CeCe Smith, *Coordinadora de Negocios*
y Finanzas

EMPRESA

Lisa Boehm
Kevin Brainerd
(en memoria)
Dee Covington
Anastasia Davidson
Richard Devin
Jada Suzanne Dixon
Jason Ducat
Brian Landis Folkins
Ilasiea Gray
Kathryn Gray
William Hahn
Josh Hartwell
Markas Henry
GerRee Hinshaw
Jim Hunt
Cajardo Lindsey
Sheryl McCallum

Shannon McKinney
Michael McNeill
Christy Montour-Larson
Michael Morgan
Josh Robinson
Erik Sandvold
Sean Scrutchins
Karen Slack
Chip Walton
Todd Webster
Annette Westerby

*miembros sin derecho a voto

BUSCANDO CON CURIOUS

CURIOUS NEW VOICES

INTENSIVO DE VERANO DE DRAMATURGIA

JULIO 5-30 | FESTIVAL JULIO 28-30 @7PM

Trabajando con maestros dramaturgos y mentores, los jóvenes artistas desarrollan su propia voz única y colaboran con profesionales para organizar un festival de nuevas obras.

Las solicitudes ya están disponibles para este taller para jóvenes escritores en la escuela secundaria o la universidad; Vete a CuriousTheatre.org/summer-intensive

¿PREPARADO PARA LA TEMPORADA 26? ¡COMPRE UNA SUSCRIPCIÓN PARA OBTENER LOS MEJORES ASIENTOS!



PROUD SUPPORTERS OF THE
ARTS FOR OVER 50 YEARS,
AND THE EXCLUSIVE CATERER
OF CURIOUS THEATRE!

303.781.9539

EST. 1970
OCCASIONS
CATERING



scan here for more information
occasionsdenver.com

CONGRATULATIONS TO THE
CAST AND CREW OF
'ON THE EXHALE'

#EATUPPARTYON